

Số: 5 271 /BCT-TCNL

Hà Nội, ngày 12 tháng 6 năm 2014

V/v xác nhận danh mục máy móc,  
thiết bị, vật tư nhập khẩu (lần 1)  
của Dự án Liên hợp lọc hóa dầu  
Nghị Sơn

Kính gửi: Công ty trách nhiệm hữu hạn Lọc hóa dầu Nghi Sơn

Xét đề nghị của Công ty trách nhiệm hữu hạn Lọc hóa dầu Nghi Sơn (NSRP) tại Công văn số 191/2014/NSRPLLC ngày 29 tháng 5 năm 2014 về việc xác nhận danh mục hàng hóa nhập khẩu miễn thuế; theo quy định tại Mục 5 Phụ lục B (Chế độ thuế) của Thỏa thuận bảo lãnh và cam kết của Chính phủ (GGU) đối với Dự án Liên hợp lọc hóa dầu Nghi Sơn (Dự án) ký ngày 15 tháng 01 năm 2013, trên cơ sở quy định tại Thông tư số 04/2012/TT-BKHĐT ngày 13 tháng 8 năm 2012 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư ban hành danh mục máy móc, thiết bị, phụ tùng thay thế, phương tiện vận tải chuyên dùng, nguyên liệu, vật tư, bán thành phẩm trong nước đã sản xuất được, Bộ Công Thương xác nhận:

Danh mục máy móc, thiết bị, vật tư, phụ kiện nhập khẩu để tạo tài sản cố định cho Dự án Liên hợp lọc hóa dầu Nghi Sơn trong nước đã sản xuất được nhưng không đáp ứng yêu cầu của Dự án tại Phụ lục kèm theo.

NSRP chịu trách nhiệm làm việc với các cơ quan có liên quan để thực hiện việc miễn thuế nhập khẩu đối với các máy móc, thiết bị, vật tư, phụ kiện nhập khẩu để tạo tài sản cố định của Dự án theo quy định tại GGU và các quy định của pháp luật có liên quan.

Bộ Công Thương thông báo để NSRP biết và thực hiện./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Tổng cục Hải quan;
- PVN;
- Lưu: VT, TCNL.

**KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG**



Lê Dương Quang

**Phụ lục**  
**DANH MỤC MÁY MÓC, THIẾT BỊ, VẬT TƯ, PHỤ KIỆN TRONG NƯỚC ĐÃ SẢN XUẤT ĐƯỢC NHƯNG KHÔNG ĐÁP ỨNG YÊU CẦU CỦA DỰ ÁN**  
**LIST OF EQUIPMENT AND MATERIALS WHICH CAN BE PRODUCED IN VIETNAM BUT DO NOT MEET THE PROJECT REQUIREMENTS**  
*(Kèm theo Công văn số /BCP-TCNL ngày tháng 6 năm 2014)*

Sl. No.	Equipment and Materials to construct/for Flood Abate of Hanoi San Railway and Petrochemical Complex Project	Tag/Item No.	HT Code	Quantity	Technical Description / Explanation of reason for report	Reference	Position		
STT	Tên thiết bị máy móc, thiết bị và vật tư	Tên thiết bị máy móc	Mã HT	Số lượng	Mô tả kỹ thuật / Giải thích lý do của báo cáo	Các tiêu	Vị trí		
1	Special Separator	Thiết bị tách chuyên biệt	020-V-020	1	04	00	These are CLAD CS drums (special separator, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized drums cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-616 Cr 70 + 30% 304 SS CLAD
2	Separator Reflux Drum	Thiết bị tách hồi lưu	020-V-022	1	04	01	Đây là các thiết bị tách CLAD CS được thiết kế riêng cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị này không thể sản xuất được ở Việt Nam.	Process Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-616 Cr 70 + 30% 304 SS CLAD
3	Separator Reflux Drum	Thiết bị tách hồi lưu	020-V-021	1	04	01	Đây là các thiết bị tách CLAD CS được thiết kế riêng cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị này không thể sản xuất được ở Việt Nam.	Process Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-616 Cr 70 + 30% 304 SS CLAD
4	Special Catalyst Hopper	Phễu xúc tác chuyên biệt	020-V-101	1	04	00	These are hoppers with the maximum weight of 200 tons and thickness of 18 to 22 mm, specially designed for refineries and chemical plants. These hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-616 Cr 70 + 30% 304 SS CLAD
5	Special Catalyst Hopper	Phễu xúc tác chuyên biệt	020-V-102	1	04	00	These are hoppers with the maximum weight of 200 tons and thickness of 18 to 22 mm, specially designed for refineries and chemical plants. These hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-616 Cr 70 + 30% 304 SS CLAD
6	Special Catalyst Hopper	Phễu xúc tác chuyên biệt	020-V-103	1	04	00	These are hoppers with the maximum weight of 200 tons and thickness of 18 to 22 mm, specially designed for refineries and chemical plants. These hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-616 Cr 70 + 30% 304 SS CLAD
7	Catalyst Addition Hopper	Phễu bổ sung xúc tác	020-V-104	1	04	00	These are hoppers with the maximum weight of 200 tons and thickness of 18 to 22 mm, specially designed for refineries and chemical plants. These hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-616 Cr 70 + 30% 304 SS CLAD
8	High Pressure Separator	Thiết bị tách áp suất cao	020-V-104	1	04	00	These are high pressure separator with shell of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad and Head of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad
9	High Pressure Separator	Thiết bị tách áp suất cao	020-V-104	1	04	00	These are high pressure separator with shell of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad and Head of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad
10	High Pressure Separator	Thiết bị tách áp suất cao	020-V-102	1	04	00	These are high pressure separator with shell of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad and Head of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad
11	High Pressure Separator	Thiết bị tách áp suất cao	020-V-103	1	04	00	These are high pressure separator with shell of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad and Head of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad
12	High Pressure Separator	Thiết bị tách áp suất cao	020-V-104	1	04	00	These are high pressure separator with shell of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad and Head of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad
13	High Pressure Separator	Thiết bị tách áp suất cao	020-V-104	1	04	00	These are high pressure separator with shell of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad and Head of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad
14	High Pressure Separator	Thiết bị tách áp suất cao	020-V-104	1	04	00	These are high pressure separator with shell of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad and Head of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad
15	High Pressure Separator	Thiết bị tách áp suất cao	020-V-104	1	04	00	These are high pressure separator with shell of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad and Head of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad
16	High Pressure Separator	Thiết bị tách áp suất cao	020-V-104	1	04	00	These are high pressure separator with shell of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad and Head of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad
17	High Pressure Separator	Thiết bị tách áp suất cao	020-V-104	1	04	00	These are high pressure separator with shell of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad and Head of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad
18	High Pressure Separator	Thiết bị tách áp suất cao	020-V-104	1	04	00	These are high pressure separator with shell of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad and Head of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad
19	High Pressure Separator	Thiết bị tách áp suất cao	020-V-104	1	04	00	These are high pressure separator with shell of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad and Head of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad
20	High Pressure Separator	Thiết bị tách áp suất cao	020-V-104	1	04	00	These are high pressure separator with shell of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad and Head of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad
21	High Pressure Separator	Thiết bị tách áp suất cao	020-V-104	1	04	00	These are high pressure separator with shell of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad and Head of SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad, specially designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet S-020-120-01151 S-020-120-01151	Material Sheet SA-307 Cr 11, CS 3 with SA-708 Clad

Seq No	Equipment and Materials to constitute Fixed Asset of Light Ben Refinery and Petrochemical Complex Project	Tag / Item No.	HS Code	Quantity	Technical Description / Explanation of reason for import	Reference	Provision	
21T	Thiết bị máy móc, thiết bị và vật liệu của thiết bị lọc dầu công nghiệp Light Ben	Thiết bị lọc dầu	8439	01	Thiết bị lọc dầu công nghiệp		Quy định	
23	Centrifugal Separator	Thiết bị tách ly tâm	8424-100	1	01	<p>Three Centrifugal Separator with the following technical requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Plant Liquid and vapor</li> <li>Clear design shall be based on ABME Sect. VII</li> <li>Design temperature is 200C.</li> <li>Design pressure is 17.20MPa.</li> <li>Body fabricated with CS (PCC) + 2.5mm of Alloy 625 clad are specially designed for corrosives and chemical plants and same cannot be made in Vietnam.</li> </ul> <p>Project requirement is a separator which can withstand very high pressure of 17.20 MPa and having high efficiency in separation of liquid from gas. However, items indicated in the Circular 24/2012 are only for standard oil filter based on European API Standards.</p>	8420-1054-0210C_2, Equipment Data Sheet for Centrifugal Separator	As per equipment spec. Plant Liquid and vapor. Clear design shall be based on ABME Sect. VII. Design temperature is 200C, Design pressure is 17.20MPa, Body fabricated with CS (PCC) + 2.5mm of Alloy 625 clad
24	Reactor Feed Furnace	Thiết bị đốt nóng nguyên liệu vào tháp phân馏 (thiết bị đốt nóng)	8417-80	2	06	<p>These Reactor Feed Furnaces with the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Design Pressure: 262.028 kPa</li> <li>Design Temperature: 18.17 MPa</li> <li>are specially designed for corrosives and chemical plants and same cannot be made in Vietnam.</li> </ul> <p>Project requirement is a furnace which can produce very high output flowrate of 262.028 kPa for heating large scale of petrochemicals. However, items indicated in the Circular 24/2012 is an indicator with output of max 200 kPa.</p>	8420-1054-0010C_3, Equipment Data Sheet for Reactor Feed Furnace	As per equipment spec. Design Pressure: 262.028 kPa Design Temperature: 18.17 MPa
25	Reactor Feed Furnace	Thiết bị đốt nóng nguyên liệu vào tháp phân馏 (thiết bị đốt nóng)	8417-80	2	06	<p>These Reactor Feed Furnaces with the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Design Pressure: 262.028 kPa</li> <li>Design Temperature: 18.17 MPa</li> <li>are specially designed for corrosives and chemical plants and same cannot be made in Vietnam.</li> </ul> <p>Project requirement is a furnace which can produce very high output flowrate of 262.028 kPa for heating large scale of petrochemicals. However, items indicated in the Circular 24/2012 is an indicator with output of max 200 kPa.</p>	8420-1054-0010C_3, Equipment Data Sheet for Reactor Feed Furnace	As per equipment spec. Design Pressure: 262.028 kPa Design Temperature: 18.17 MPa
26	HDPE Pipe	Ống HDPE	3917.200 / 3917.4000 / 3925.9000	1025	m	<p>As Vietnamese enterprise in manufacturing Polyethylene pipes made from HDPE according with technical specification (2.74). The pipes produced in Vietnam under the name PE Grade are only 55-110mm.</p> <p>2.65.7, of the Specification in the next column states that: "For Polyethylene structural and piping systems ("Vnhuoc" or similar) French Standard SP7 9700 and GOST201 21138 Parts 1 and 2 shall also be acceptable."</p> <p>2.65.10 states that: "Pipes and fittings shall be supplied by the same manufacturer."</p> <p>Khi không có công ty nào của Việt Nam sản xuất ống Vnhuoc thì với tiêu HDPE, các VNH là sản phẩm khác như vậy (2.74). Các ống sản xuất ở Việt Nam cũng chỉ có đường kính 55-110mm.</p> <p>Điều 2.65.7 của Thông số kỹ thuật nêu trong cột tiếp theo quy định: "Chỉ một nhà sản xuất duy nhất được cung cấp các loại ống Vnhuoc (hoặc tương đương) cho hệ thống ống B. Polyethylene (hoặc "Vnhuoc") theo (trong GOST), theo tiêu chuẩn SP7 9700 và GOST201 21138 phần 1 và 2 cũng được chấp nhận."</p> <p>Điều 2.65.10 quy định: "Các ống và phụ kiện phải có phải được cung cấp bởi cùng một nhà sản xuất."</p>	977110/9700, các B (theo attached "HDPE Pipe 3. Dimensions TD") 977110/9700, các B (theo file đính kèm: "Ống HDPE 3. phụ kiện TD")	
	HDPE Pipe accessories (including Consumable for HDPE Pipe San Assembly (Gaskets, Flanging Band, PE Band, Clot and O-ring))	Phụ kiện ống HDPE (bao gồm vật tư lắp ráp cho hệ thống ống HDPE lắp ráp tại hiện trường (vật, đai băng, đai PE, đai và đai O-ring))	3917.20	1	m	LA		
	GRP Pipe	Ống thủy tinh sợi kính chịu lực						
27	GRP Pipe	Ống thủy tinh sợi kính chịu lực	3917.21	708	m	M		

Qty	Equipment and Materials to construct Flood Asset of Right Turn Railway and Physiological Complex Project	Tag / Item No.	HS Code	Quantity	Technical Description / Explanation of reason for Import	Address	Freedom
077	Thiết bị máy móc, thiết bị và vật liệu cấu thành M & E cơ điện của Dự án Liên hợp Lưu hóa dự Ngập Đám	Thị / Mã thuế lệ	83 99	03 lượng	M&E cơ điện / M&E cơ điện và các thiết bị khác	Việt Nam	Quy chế
28	GPP Piping components (Elbow, Economic reducer, reducing tee, and Flange)	Các bộ phận ống GPP (chuyển góc, bộ giảm áp kinh tế, T giảm áp kinh tế)	2817.40	22	Pcs	nhập	<p>Only one Vietnam vendor is approved in the tender list of this Equipment. Competitive bidders and bidders (PFG) (Request for Quotation) are not invited, however, vendor who not give any feedback and bid no ability to provide technical documents. Please see attached correspondence on this matter. For Bidding Material, these items need to be replaced.</p> <p>Chỉ có duy nhất một nhà cung cấp Việt Nam được chấp nhận trong danh sách thầu trong các hồ sơ thầu. Chỉ yêu cầu chào và gửi lại một bản sao của hồ sơ kỹ thuật theo đúng yêu cầu kỹ thuật và không có khả năng cung cấp tài liệu kỹ thuật. Xin mời các nhà thầu khác tham khảo và thay thế. Vì lý do này, các nhà thầu này phải được thay thế.</p>
29	GPP Piping components (Landscape flat)	Các bộ phận ống GPP (cấp độ bằng mặt đất)	2817.40	100	Pcs	nhập	
20	GPP Pipe and Piping Components for Non-Pressurized Lines	Ống GPP và các thiết bị phụ kiện ống cho đường không áp	2817.40	8084.1	M	M	
31	Class-A/B Reinforced Plastic Sheet plate with Pustle Flange	Bảng nhựa chịu áp suất áp dụng cho tấm lót bồn chứa nước thải	2817.40	287	Pcs	nhập	
32	GPP Pipe	Ống thép chịu áp suất	2817.21	2420	M	M	
33	GPP Piping components (Elbow, Straight tee, Reducing tee, Economic reducer and Flange)	Các bộ phận ống GPP (chuyển góc, T giảm áp, T giảm áp kinh tế, bộ giảm áp kinh tế và ống)	2817.40	502	Pcs	nhập	
34	GPP Piping components (Reducing tee)	Các bộ phận ống GPP (T giảm áp)	2817.40	7	Pcs	nhập	
35	GPP Pipe	Ống thép chịu áp suất	2817.21	8084.8	M	M	
36	GPP Piping components (Elbow, Straight tee, Reducing tee, Economic reducer, Flange including spacers for installation)	Các bộ phận ống GPP (chuyển góc, T giảm áp, T giảm áp kinh tế, bộ giảm áp kinh tế, bình hành bao bọc phương tiện lắp đặt)	2817.40	618	Pcs	nhập	
37	Class-A/B Reinforced Plastic Pipe	Ống nhựa chịu áp suất	7218.15	1100	M	M	
38	GPP Piping components (Elbow, Flange, Flange Joint, Coupler, Tee and Reducer Piece)	Các bộ phận ống GPP (chuyển góc, bộ giảm áp kinh tế, T giảm áp kinh tế, bộ giảm áp kinh tế)	2817.40	883	Pcs	nhập	
39	Class-A/B Reinforced Plastic Pipe	Ống nhựa chịu áp suất	7218.15	1100	M	M	
40	GPP Piping components (Elbow, Flange, Flange Joint, Coupler, Tee and Reducer Piece)	Các bộ phận ống GPP (chuyển góc, bộ giảm áp kinh tế, T giảm áp kinh tế, bộ giảm áp kinh tế)	2817.40	883	Pcs	nhập	
41	Templates for First Regulator	Bản mẫu định vị của bộ tăng áp đầu tiên để lắp đặt tại nhà máy xử lý	8223.0.100	1	Set	00	<p>All of the replacement item are special equipment/ templates and its plates which are required for accurately positioning the reactor tanks to meet the reaction and installation of the subject process vessel. These parts need to be specially designed and fabricated by the process vessel manufacturer to exactly replicate the vessel dimensions at the particular point for ensuring precise reaction without the human efficiency. Therefore these items are strongly require by the manufacturer of the process vessel and its parts and it is on the vessel at their premises before delivery and inspection. As examples, please refer to drawings VC2151-341-W028 and VC2151-341-W030</p>
42	Templates for Reactors	Bản mẫu định vị của bộ tăng áp đầu tiên để lắp đặt tại nhà máy xử lý	8223-R-201A001, 8223-R-202A001, 8223-R-011, 8223-R-012, 8223-R-011	1	Set	00	
43	Templates for Main Feedwater	Bản mẫu định vị của bộ tăng áp đầu tiên để lắp đặt tại nhà máy xử lý	8223-C-201	1	Set	00	
44	Templates for Pressure/Proportion System	Bản mẫu định vị của bộ tăng áp đầu tiên để lắp đặt tại nhà máy xử lý	8223-C-202	1	Set	00	
45	Templates for Cold and Hot District Heat Columns	Bản mẫu định vị của bộ tăng áp đầu tiên để lắp đặt tại nhà máy xử lý	8223-C-002, 8223-C-003, 8223-C-001, 8223-C-004, 8223-C-005, 8223-C-006, 8223-C-007, 8223-C-008, 8223-C-009, 8223-C-010, 8223-C-011, 8223-C-012	14	Set	00	
46	Templates for Cooling Water Columns	Bản mẫu định vị của bộ tăng áp đầu tiên để lắp đặt tại nhà máy xử lý	8223-C-005, 8223-C-010, 8223-C-008, 8223-C-011, 8223-C-012, 8223-C-011, 8223-C-011	7	Set	00	
47	Templates for Temperature NO Drum	Bản mẫu định vị của bộ tăng áp đầu tiên để lắp đặt tại nhà máy xử lý	8223-V-002	1	Set	00	
48	Templates for 1st Storage NO Drum	Bản mẫu định vị của bộ tăng áp đầu tiên để lắp đặt tại nhà máy xử lý	8223-V-001	1	Set	00	
49	Templates for DN200 Chemical Tank	Bản mẫu định vị của bộ tăng áp đầu tiên để lắp đặt tại nhà máy xử lý	8223-TX-201	1	Set	00	
50	Templates for Amine Acid Gas NO Drum	Bản mẫu định vị của bộ tăng áp đầu tiên để lắp đặt tại nhà máy xử lý	8223-V-001	1	Set	00	
51	Templates for 2005 Acid Gas NO Drum	Bản mẫu định vị của bộ tăng áp đầu tiên để lắp đặt tại nhà máy xử lý	8223-V-002	1	Set	00	





**Phụ lục**  
**DANH MỤC MÁY MÓC, THIẾT BỊ, VẬT TƯ, PHỤ KIỆN TRONG NƯỚC ĐÃ SẢN XUẤT ĐƯỢC NHƯNG KHÔNG ĐÁP ỨNG YÊU CẦU CỦA DỰ ÁN**  
**LIST OF EQUIPMENT AND MATERIALS WHICH CAN BE PRODUCED IN VIETNAM BUT DO NOT MEET THE PROJECT REQUIREMENTS**  
*(Kèm theo Công văn số 527/ABC-TCNL, ngày 9 tháng 6 năm 2014)*

Sl. No.	Equipment and Materials to constitute Fixed Asset of Nghi Sơn Refinery and Petrochemical Complex Project	Tag / Item No.	HS Code	Quantity	Technical Description / Explanation of reason for import	Reference	Provision		
371	Danh máy móc, thiết bị và vật liệu cấu thành tài sản cố định của Dự án Liên hợp lọc hóa dầu Nghi Sơn	161 / 02 trước 1	8518	35 chiếc	Mô tả kỹ thuật / Giải thích lý do cần nhập khẩu	Dẫn chứng	Thay mới		
1	Drumless Separator	024-V-001	7309.00	1	Set	00	These are CLAD SS drums covered in special materials, specifically designed for refineries and chemical plants. These specialized drums now cannot be made in Vietnam.	Engineering Drawing: D-024-1201-01154 D-024-1201-01211 D-024-1201-01212 Process Data Sheet: S-024-1224-01211 S-024-1224-01212	Material: Sheet SA-516 Gr. 70 + 5mm x 150, 85 CLAD
2	Regenerator Drums	06A-V-001	7309.00	1	Set	00	Đây là các thiết bị chứa CLAD SS được bao bọc bằng những chất liệu đặc biệt được thiết kế riêng cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị đặc chủng này không thể sản xuất được ở Việt Nam.		
6	Regenerator Drums	06B-V-001	7309.00	1	Set	00	Đây là các thiết bị chứa CLAD SS được bao bọc bằng những chất liệu đặc biệt được thiết kế riêng cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị đặc chủng này không thể sản xuất được ở Việt Nam.		
4	Spent Catalyst Hopper	022-V-101	7309.00	1	Set	00	These are hoppers with the maximum weight of 200 tons and thickness of 18 to 22 mm, specifically designed for refineries and chemical plants. These hoppers now cannot be made in Vietnam. The specialized hoppers under HS Code 7309 that can be made in Vietnam now are only up to 200 tons max.	Engineering Drawing: D-022-1201-01221 D-022-1201-01222 Process Data Sheet: S-022-1224-01221 S-022-1224-01222	Minimum Weight: 200 tons Thickness: 18 to 22 mm max
5	Auxiliary Catalyst Hopper	023A-V-001	7309.00	1	Set	00	These are hoppers with the maximum weight of 200 tons and thickness of 18 to 22 mm, specifically designed for refineries and chemical plants. These hoppers now cannot be made in Vietnam. The specialized hoppers under HS Code 7309 that can be made in Vietnam now are only up to 200 tons max.	Engineering Drawing: D-023-1201-01231 D-023-1201-01232 Process Data Sheet: S-023-1224-01231 S-023-1224-01232	Minimum Weight: 200 tons Thickness: 18 to 22 mm max
6	Spent Catalyst Hopper	022-V-103	7309.00	1	Set	00	Các thiết bị chứa trong khung thép có độ dày từ 18 - 22 mm được thiết kế riêng cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị đặc chủng này không thể sản xuất được ở Việt Nam. Các phần mao mô tả HS 7309 có thể sản xuất ở Việt Nam chỉ có độ dày 200 tấn.		
7	Catalyst Addition Hopper	023B-V-001	7309.00	1	Set	00	Các thiết bị chứa trong khung thép có độ dày từ 18 - 22 mm được thiết kế riêng cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị đặc chủng này không thể sản xuất được ở Việt Nam. Các phần mao mô tả HS 7309 có thể sản xuất ở Việt Nam chỉ có độ dày 200 tấn.		
8	Hot Low Pressure Separator	025-V-104	7309.00	1	Set	00	These are alloy drums with the sheet of SA-387 Gr. 11, Cl.2 with 24788 Clad and Head of SA-387 Gr. 11, Cl.2 with 24785 Clad, specifically designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers now cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet: S-025-1311-01101 Process Data Sheet: S-025-1224-01101	Material: Sheet SA-387 Gr. 11, Cl.2 with 24788 Clad
9	Hot Low Pressure Separator	026-V-101	7309.00	1	Set	00	Các thiết bị chứa trong khung thép có độ dày từ 18 - 22 mm được thiết kế riêng cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị đặc chủng này không thể sản xuất được ở Việt Nam.	Equipment Data Sheet: S-026-1311-01101 Process Data Sheet: S-026-1224-01101	Material: Sheet SA-387 Gr. 11, Cl.2 with 24785 Clad
10	Hot High Pressure Separator	026-V-103	7309.00	1	Set	00	These are hot high pressure separators with sheet of SA-516 Gr. 70 + 304L, CO SS CLAD and Head of SA-516 Gr. 70 + 201, CO SS CLAD, specifically designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers now cannot be made in Vietnam. Licensee requires that it is necessary to not make equipment from this specific vendor outside Vietnam.	Equipment Data Sheet: S-026-1311-01103 Process Data Sheet: S-026-1224-01103	Material: Sheet SA-516 Gr. 70 + 304L
11	Hot High Pressure Separator	026-V-102	7309.00	1	Set	00	These are hot high pressure separators with sheet of SA-516 Gr. 70 + 304L, CO SS CLAD and Head of SA-516 Gr. 70 + 201, CO SS CLAD, specifically designed for refineries and chemical plants. These specialized hoppers now cannot be made in Vietnam. Licensee requires that it is necessary to not make equipment from this specific vendor outside Vietnam.	Equipment Data Sheet: S-026-1311-01102 Process Data Sheet: S-026-1224-01102	Material: Sheet SA-516 Gr. 70 + 304L
12	Lifting Cover With Bolt/Type/Clack	020-V-101, 020-V-102	7309.00	1	Set	00	Các thiết bị tách hơi cao áp nâng này (với vỏ SA-516 Gr. 70 + 304L, CO SS CLAD và phần đầu SA-516 Gr. 70 + 201, CO SS CLAD) được thiết kế riêng cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị đặc chủng này không thể sản xuất được ở Việt Nam. Các thiết bị đặc chủng này không thể sản xuất được ở Việt Nam.		
13	CO2 Low Pressure Flash Drum	025-V-001	7309.00	1	Set	00	These are SS CLAD drums covered in special materials, specifically designed for refineries and chemical plants. These specialized drums now cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet: S-025-1311-01101 Process Data Sheet: S-025-1224-01101	Material: Sheet SA-516 Gr. 70 + 304L, SS CLAD
14	CO2 Low Pressure Separator	025-V-001	7309.00	1	Set	00	These are SS CLAD drums covered in special materials, specifically designed for refineries and chemical plants. These specialized drums now cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet: S-025-1311-01101 Process Data Sheet: S-025-1224-01101	Material: Sheet SA-516 Gr. 70 + 304L, SS CLAD
15	Feed Water Flash Drum	025-V-001	7309.00	1	Set	00	Các thiết bị chứa SS CLAD này được bao bọc bằng những chất liệu đặc biệt, được thiết kế riêng cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị đặc chủng này không thể sản xuất được ở Việt Nam.		
16	Pressure Drum	025-V-112	7309.00	1	Set	00	Các thiết bị chứa SS CLAD này được bao bọc bằng những chất liệu đặc biệt, được thiết kế riêng cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị đặc chủng này không thể sản xuất được ở Việt Nam.		
17	Pressure Drum	025-V-112	7309.00	1	Set	00	Các thiết bị chứa SS CLAD này được bao bọc bằng những chất liệu đặc biệt, được thiết kế riêng cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị đặc chủng này không thể sản xuất được ở Việt Nam.		
18	CO2 High Pressure Separator	025-V-105	7309.00	1	Set	00	These are CS Heavy Wall drums operating in very high pressure condition (17.3 MPa) with the thickness of more than 1000mm, specifically designed for refineries and chemical plants. Drums made in Vietnam under HS Code is only 1500mm thickness. Therefore, these specialized drums of 1800mm thickness now cannot be made in Vietnam.	Equipment Data Sheet: S-025-1311-01105 Process Data Sheet: S-025-1224-01105	Thickness: More than 1000mm
19	Recycle Compressor KO Drum	025-V-107	7309.00	1	Set	00	Các thiết bị chứa CS Heavy Wall hoạt động trong điều kiện áp suất cao (17.3 MPa) với độ dày hơn 1000mm, được thiết kế riêng cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị đặc chủng này không thể sản xuất được ở Việt Nam. Vì thế, các thiết bị đặc chủng này chỉ có độ dày tối đa 1500mm không thể sản xuất được ở Việt Nam.		
20	CO2 High Pressure Separator	025-V-108	7309.00	1	Set	00	Các thiết bị chứa CS Heavy Wall hoạt động trong điều kiện áp suất cao (17.3 MPa) với độ dày hơn 1000mm, được thiết kế riêng cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị đặc chủng này không thể sản xuất được ở Việt Nam. Vì thế, các thiết bị đặc chủng này chỉ có độ dày tối đa 1500mm không thể sản xuất được ở Việt Nam.		
21	Recycle Compressor KO Drum	025-V-107	7309.00	1	Set	00	Các thiết bị chứa CS Heavy Wall hoạt động trong điều kiện áp suất cao (17.3 MPa) với độ dày hơn 1000mm, được thiết kế riêng cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị đặc chủng này không thể sản xuất được ở Việt Nam. Vì thế, các thiết bị đặc chủng này chỉ có độ dày tối đa 1500mm không thể sản xuất được ở Việt Nam.		

Seq. No.	Equipment and Materials to constitute Fixed Asset of NPH 3 in Railway and Pharmaceutical Complex Project	Tag/Item No.	HS Code	Quantity	Technical Description / Explanation of reason for import	Reference	Provision			
177	Danh máy máy móc, thiết bị và vật liệu cấu thành tài sản cố định của Dự án Liên hợp Lọc hóa dầu Nghi Sơn	Yêu cầu thiết bị	HS HS	Số lượng	Mô tả kỹ thuật / Giải thích lý do cần nhập khẩu	Đính kèm	Chiếm			
22	Centrifugal Separator	Thiết bị tách ly tâm	8204-108	601.30	1 Set	00	These Centrifugal Separator with the following technical requirements: <ul style="list-style-type: none"> <li>•Type: Liquid and vapor</li> <li>•Codes design shall be based on ASME Sect. VIII</li> <li>•Design Temperature is 200°C.</li> <li>•Design pressure is 17.80MPa.</li> <li>•Body material use is SA-516C + 2.5mm of Alloy 825 shell are specially designed for refinery and chemical plants and are made in Vietnam.</li> </ul> <p>Project requirement is a separator which can withstand very high pressure of 17.80 MPa and having high efficiency separation of liquid from gas. However, items indicated in the Decree 04/2012 are only for dust and air filter based on European Air Standard.</p>	E-020-1361-021NC_2 Equipment Data Sheet for Centrifugal Separator	As per equipment data Sheet, design shall be based on ASME Sect. VIII Design temperature is 200°C, Design pressure is 17.80MPa, Body Material use is SA-516C + 2.5mm of Alloy 825 shell	
23	Centrifugal Separator	Thiết bị tách ly tâm	8204-208	501.30	1 Set	00	Các thiết bị tách ly tâm với các yêu cầu kỹ thuật sau: <ul style="list-style-type: none"> <li>•Loại thông số thiết bị</li> <li>•Loại chất lỏng và hơi</li> <li>•Mã thiết kế phải dựa trên tiêu chuẩn ASME Sect. VIII</li> <li>•Áp suất thiết kế là 17.80 MPa</li> <li>•Áp suất làm việc là 17.80 MPa</li> <li>•Vật liệu thân là SA-516C + 2.5mm thép hợp kim 825</li> <li>•Thiết bị được thiết kế đặc biệt cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị này không thể sản xuất được ở Việt Nam.</li> </ul> <p>Yêu cầu kỹ thuật là thiết bị tách ly tâm phải có hiệu năng tách lỏng khí rất cao với áp suất vận hành đến 17.80MPa và có thể năng lượng tiêu thụ thấp nhất với hiệu suất cao. Tuy nhiên các sản phẩm nêu trong Thông tư 04/2012 chỉ dành cho thiết bị lọc bụi và lọc than theo chuẩn châu Âu.</p>	E-020-1361-021NC_2 Equipment Data Sheet for Centrifugal Separator	As per equipment data Sheet, design shall be based on ASME Sect. VIII Design temperature is 200°C, Design pressure is 17.80MPa, Body Material use is SA-516C + 2.5mm of Alloy 825 shell	
24	Reactor Feed Furnace	Thiết bị công nghiệp lọc hóa dầu phân công (Mô đun 1 hình 1)	8472.80	2	Set	00	These Reactor Feed Furnace with the following requirements: <ul style="list-style-type: none"> <li>•Output Power: 303.028 kw</li> <li>•Design Pressure: 18.17 MPa</li> <li>•Are specially designed for refinery and chemical plants and are made in Vietnam.</li> </ul> <p>Project requirement is a furnace which can produce very high output. Rating of 303.028 kw for heating large tanks at paraffinaceous. However, items indicated in the Decree 04/2012 is an industrial with output of max 80kw.</p>	E-020-1368-021TC_0 Equipment Data Sheet for Reactor Feed Furnace	As per equipment data Sheet, Output Power: 303.028 kw Design Pressure: 18.17 MPa	
25	Reactor Feed Furnace	Thiết bị công nghiệp lọc hóa dầu phân công (Mô đun 2 hình 1)	8472.80	2	Set	00	Các thiết bị công nghiệp lọc hóa dầu phân công có các yêu cầu sau: <ul style="list-style-type: none"> <li>•Loại thông số thiết bị</li> <li>•Loại công suất</li> <li>•Áp suất thiết kế là 18.17 MPa</li> <li>•Thiết bị được thiết kế đặc biệt cho các nhà máy lọc dầu và nhà máy hóa chất. Các thiết bị này không thể sản xuất được ở Việt Nam.</li> </ul> <p>Thiết bị công nghiệp lọc hóa dầu phải có hiệu năng sản xuất với công suất rất cao, áp suất 18.17 MPa và có thể năng lượng tiêu thụ thấp nhất. Tuy nhiên các sản phẩm nêu trong Thông tư 04/2012 chỉ là thiết bị công nghiệp lọc dầu và lọc than theo chuẩn châu Âu.</p>	E-020-1368-021TC_0 Equipment Data Sheet for Reactor Feed Furnace	As per equipment data Sheet, Output Power: 303.028 kw Design Pressure: 18.17 MPa	
26	HDPE Pipe	Ống HDPE	3117.2100 / 3117.4000 / 3026.9000	1021	m	70	For Vietnamese company is manufacturing Vietnamese pipes made from HDPE (polyethylene with much large diameter (2.7m). The pipes produced in Vietnam under the same HS Code are very 20-110mm. 2.95 T. of the Specification in the next section states that: "For Polyethylene extruded wall piping systems ("Water" or similar) Pipes, Standard of 5800 and ISO/IEC 21134 Part 1 and 2 shall also be acceptable" 2.95 T. states that: "Pipes and fittings shall be supplied by the same manufacturer." Không có công ty nào của Việt Nam sản xuất ống Waterloo (đường kính 2.7m) HDPE, các ống HDPE có đường kính lớn như vậy (2.7m). Các ống sản xuất ở Việt Nam cũng chỉ có đường kính 20-110mm. Mức 2.95 T của Tiêu chuẩn này trong các tài liệu quy định: "Đối với các hệ thống đường ống có cấu tạo làm bằng Polyethylene như "Waterloo" hoặc tương đương, Tiêu chuẩn ISO 5800 và ISO/IEC 21134 phần 1 và 2 cũng được chấp nhận" Mức 2.95 T quy định: "Các ống và phụ kiện phải được cung cấp bởi cùng một nhà sản xuất."	HTT 15/SP096, rev. B (see attached "HDPE Pipe Accessories TB") HTT 15/SP096, rev. B (see attached "HDPE Pipe Accessories TB")		
	HDPE Pipe accessories (including Components for HDPE Pipe Size Assembly (Gaskets, Winding Rod, PE Sheet, Clot and Clamps)	Phụ kiện của ống HDPE (bao gồm vật tư lắp ráp cho bộ lắp ống HDPE lắp ráp tại hiện trường (Đai, que hàn, tấm PE, keo và phụ kiện khác)		3017.20	1	lot	18			
	GWP Pipe	Ống nhựa thủy tinh chịu lực								
	GWP Pipe	Ống nhựa thủy tinh chịu lực		3017.21	700	M	M			



Req No.	Equipment and Materials to constitute Fixed Asset of Ngil Star Railway and Petrochemical Complex Project	Tag / Item No.	HS Code	Quantity	Technical Description / Explanation of reason for import	Reference	Position
FTT	Thiết bị máy móc, thiết bị và vật liệu các thành phần của thiết bị vận chuyển hàng hóa và vận chuyển	Tên / Mã thiết bị	Mã HS	Số lượng	Mô tả kỹ thuật / Giải thích lý do nhập khẩu	Dẫn chứng	Quy cách
26	GRP Piping components (Elbow, Elbow with reducer, reducing tee, and Flange)	Các bộ phận ống GRP (khúc nối, bộ giảm áp lệch tâm, T giảm ống và bích)	2917.40	22	Pcs	minh	
29	GRP Piping components (Laminated tee)	Các bộ phận ống GRP (lưu cùng cụ các ống)	2917.40	108	Pcs	minh	
30	GRP Pipes and Piping Components for Non-Pressurized Lines	Ống GRP và các thành phần ống cho công trình không áp	2917.40	5284.4	M	M	
31	Glass Fiber Reinforced Plastic Short, plain with Flange	Ống nhựa thủy tinh chịu lực	2917.40	3807	Pcs	minh	
32	GRP Pipe	Ống nhựa thủy tinh chịu lực	2917.21	2419	M	M	
33	GRP Piping components (Elbow, Straight tee, Reducing tee, Elbow with reducer and Flange)	Các bộ phận ống GRP (khúc nối, T giảm ống, T giảm ống, bộ giảm áp lệch tâm và bích)	2917.40	302	Pcs	minh	
34	GRP Piping components (Reducing tee)	Các bộ phận ống GRP (T giảm ống)	P24M0358AH, P24M0202D	2917.40	7	Pcs	minh
35	GRP Pipe	Ống nhựa thủy tinh chịu lực	2917.21	9195.8	M	M	
36	GRP Piping components (Elbow, Straight tee, Reducing tee, Elbow with reducer, Flange including spares for installation)	Các bộ phận ống GRP (khúc nối, T giảm ống, T giảm ống, bộ giảm áp lệch tâm, bích kèm phụ tùng dự phòng cho lắp đặt)	2917.40	916	Pcs	minh	
37	Glass Fiber Reinforced Plastic Pipe	Ống nhựa thủy tinh chịu lực	7318.15	1190	M	M	
38	GRP Piping components (Elbow, Flange, Flexible joint, Coupler, Tee and Reducer Flange)	Các bộ phận ống GRP (khúc nối, bộ giảm áp lệch tâm, T giảm ống và bích)	2917.40	483	Pcs	minh	
39	Glass Fiber Reinforced Plastic Pipe	Ống nhựa thủy tinh chịu lực	7318.15	1190	M	M	
40	GRP Piping components (Elbow, Flange, Flexible joint, Coupler, Tee and Reducer Flange)	Các bộ phận ống GRP (khúc nối, bộ giảm áp lệch tâm, T giảm ống và bích)	2917.40	883	Pcs	minh	
41	Templates for First Repressurer	Sản mẫu định vị các bộ công trình lắp ráp cho thiết bị xử lý sinh khí	(022-R-101)	7228.90	1	Ser	06
42	Jig Plates for Reactors	Sản mẫu định vị các bộ công trình lắp ráp cho Thiết bị phản ứng	(022-R-011A/B/C, 022-R-022A/B, 022-R-101, 022-R-041, 022-R-101, 022-R-102, 022-R-201)	7228.90	19	Ser	06
43	Templates for Meth Reactor	Sản mẫu định vị các bộ công trình lắp ráp cho Tháp chưng cất	(022-C-021)	7228.90	1	Ser	06
44	Templates for Propylene/Propylene Sulfide	Sản mẫu định vị các bộ công trình lắp ráp cho Thiết bị xử lý của nhà sản xuất propylene/propylene	(022-C-302)	7228.90	1	Ser	06
45	Jig Plates for Chlor and HCl Carbon Steel Columns	Sản mẫu định vị các bộ công trình lắp ráp cho Tháp Chưng cất HCl công nghiệp	(022-C-002, 022-C-201, 022-C-001, 022-C-002, 022-V-008, 022-C-004, 022-V-007, 022-C-201, 022-C-002, 022-C-001, 022-C-001, 022-C-001, 022-C-001)	7228.90	14	Ser	06
46	Jig Plates for Carbon Steel Columns	Sản mẫu định vị các bộ công trình lắp ráp cho Tháp Chưng cất	(022-C-002, 022-C-101, 022-C-201, 022-C-001, 022-C-101, 022-C-102, 022-C-101, 022-C-001)	7228.90	9	Ser	06
47	Jig Plates for Interstage KO Drum	Sản mẫu định vị các bộ công trình lắp ráp cho bình tách khí trung gian	(022-V-002)	7228.90	1	Ser	06
48	Jig Plates for Last Stage KO Drum	Sản mẫu định vị các bộ công trình lắp ráp cho bình tách khí cuối cùng	(022-V-001)	7228.90	1	Ser	06
49	Jig Plates for DMSO Chemical Tank	Sản mẫu định vị các bộ công trình lắp ráp cho bể chứa chất DMSO	(028-TX-201)	7228.90	1	Ser	06
50	Jig Plates for Amine Acid Gas KO Drum	Sản mẫu định vị các bộ công trình lắp ráp cho bình tách khí amine acid gas	(066-V-001)	7228.90	1	Ser	06
51	Jig Plates for DMS Acid Gas KO Drum	Sản mẫu định vị các bộ công trình lắp ráp cho bình tách khí acid gas	(066-V-002)	7228.90	1	Ser	06

Chỉ các yêu cầu kỹ thuật của Việt Nam được chấp nhận trong danh sách kỹ thuật này. Các yêu cầu kỹ thuật của nước ngoài không được chấp nhận. Xin xem các tài liệu kèm theo để biết chi tiết. Các mặt hàng này phải được nhập khẩu.

B-000-198-001/2/3/4/5 (Project Technical Specification for GRP Pipes and Piping Components)  
S-000-136-001/2/3/4/5 (Các tài liệu kỹ thuật của dự án ống GRP và các vật liệu ống)

To ensure material to be at its highest quality, it shall be in Section 4.1. Item 41 materials shall be made by precast plant rendering process. UV resistance test weight life of 24 years. Material testing shall be done and passed once API Specification.  
Phải đảm bảo vật liệu có chất lượng tối ưu nhất, điều này được nêu trong mục 4.1 của phần 4 của các tài liệu kỹ thuật dự án ống GRP và các vật liệu ống. Thử nghiệm phải được thực hiện và đạt theo chuẩn kỹ thuật API.

All of the referenced items are special equipment templates and jig plates which are required for assembly performing the erection jobs to assist the erection and installation of the subject pressure vessel. These parts need to be specially designed and fabricated by the pressure vessel manufacturer to exactly replicate the vessel's foundation at the erection point for ensuring precise erection without the least difference. Therefore these items are always supplied by the manufacturer of the pressure vessel who will perform this job on the vessel at their premises before delivery and installation. As examples, please refer to drawings YC21-01-141-008 and YC21-01-141-009.

Item No.	Equipment and Materials to constitute Plant Asset of Nghi Bin Refinery and Petrochemical Complex Project	Tag / Part No.	HS Code	Quantity	Technical Description / Explanation of reason for import	Remarks	Provision
577	Danh mục máy móc, thiết bị và vật liệu cấu thành L1 và L2 được của Dự án Liên hợp Luyện hóa dầu Nghi Sơn	Tên / Mã thiết bị	Mã HS	Số lượng	Mô tả kỹ thuật / Giải thích lý do cần nhập khẩu	Đã nêu	Quy định
52	Ag Plates for Regenerator Reflux Drum	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho bình hồi lưu của chất lỏng sôi	0903-V-001	7200.00	1	04	
53	Templates for Poppers	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho các phễu	0222-V-101, 0222-V-102, 0222-V-103, 0222-V-104	7200.00	4	04	
54	Ag Plates for Heat Pump Compressor K.O. Drum	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho bình tách của máy nén khí bơm nhiệt	0213-V-300	7200.00	1	04	
55	Ag Plates for LP Feed Dist. Column	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho mâm phân li ở cấp thấp nhất	134-V-001	7200.00	1	04	
56	Anchor Bolts Templates	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho TN là bộ phận ống	0200-R-111, 0200-R-112, 0200-R-113, 0200-R-121, 0200-R-122, 0200-R-123, 0200-R-211, 0200-R-212, 0200-R-213, 0200-R-221, 0200-R-222, 0200-R-223	7200.00	12	04	
57	Templates for High Pressure H2S Absorber and Atmospheric Fractionator	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho tháp hấp thụ H2S tầng áp và tháp chưng cất H2S quyển	0200-C-001, 0200-C-001, 0200-C-021	7200.00	3	04	
58	Templates for CLPD H2S Absorber, CLPD H2S Absorber and H2S Overhead Separator	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho tháp hấp thụ H2S tầng áp thấp H2S, tháp hấp thụ H2S của bình tách hơi ở tầng áp thấp, bình tách của tháp H2S	0200-C-001, 0200-C-002, 0200-C-002	7200.00	3	04	
59	Templates for Low Pressure Separator	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho tháp tách hơi ở tầng áp thấp	0200-V-104, 0200-V-204	7200.00	2	04	
60	Templates for the High Pressure Separator	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho tháp tách hơi ở tầng áp thấp	0200-V-101, 0200-V-201	7200.00	2	04	
61	Templates for Phenolene Drum	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho Màng Phân pha	0200-V-102	7200.00	1	04	
62	Templates for Cold High Pressure Separator and Recycle Compressor KO Drum	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho tháp tách hơi ở tầng áp thấp và bình tách của máy nén khí tuần hoàn	0200-V-105, 0200-V-107, 0200-V-205, 0200-V-207	7200.00	4	04	
63	Templates for Centrifuge Separator	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho tháp tách hơi ở tầng áp thấp	0200-V-106, 0200-V-206	7200.00	2	04	
64	Templates for Reagent Feed Filtabac	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho bộ lọc dòng nguyên liệu vào tháp phân li	0200-H-111/121, 0200-H-211/221	8417.00	4	04	
65	Templates for Centrifugal Pump and Drive	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho bơm ly tâm và bộ truyền động	0200-P-001	7200.00	2	04	
66	Templates for Fractional Bottom Pump & System Turbine	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho bơm ly tâm và bộ truyền động	0200-P-001A/B	7200.00	1	04	
67	Templates for Centrifugal Pump and Drive	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho bơm ly tâm và bộ truyền động	0200-P-003A	7200.00	1	04	
68	Templates and Anchor Bolts for Centrifugal Compressor and Drive	Liên mẫu định vị của bộ lắng trên bộ màng cho máy nén khí tuần hoàn	0200-R-101/101	7200.00	1	04	
69	Electric Motor	Động cơ điện	0200-P-004A/B	8501.10	2	04	
70	Electric Motor	Động cơ điện	0200-P-006A/B	8501.10	3	04	These Electric and Induction Motors need to be imported because for the refinery to operate safely and smoothly, such equipment needs to have a special motor specifically designed for such equipment. The Project needs to ensure compatibility of motors with its drive system based on power rating, speed, material, mechanical and electrical design. That will make plant more reliable and safer.
71	Electric Motor	Động cơ điện	0200-P-007A/B/C/D/E	8501.10	5	04	See Section 1.2 of the Specification referred to in the bid system which says that vendor needs to furnish motor of proper design, materials and electrical rated to meet operating requirements at the specified load conditions of the system.
72	Electric Motor	Động cơ điện	0200-P-007A/B/C/D/E	8501.10	5	04	
73	Induction Motor 2000KW	Bơm điện tách của áp 2000KW	0200-P-010	8501.10	1	04	8-000-1303-0029_0 Low Voltage Induction Motors

Seq No.	Equipment and Materials to constitute Fixed Asset of My 4 Son Refinery and Petrochemical Complex Project	Tag / Item No.	MS Code	Quantity			Technical Description / Explanation of reason for import	Reference	Provision
STT	Danh mục máy móc, thiết bị và vật liệu cấu thành tài sản cố định của Dự án Liên hợp lọc hóa dầu Nghi Sơn	Tên / số thiết bị	Mã MS	Số lượng			Mô tả kỹ thuật / Giải thích lý do cần nhập khẩu	Dẫn chứng	Quy định
74	Induction Motor for Lube Oil Unit	Bảng cơ điện cảm ứng cho phân xưởng dầu bôi trơn	090-F-450AB	800.10	1	Đai	Đai	S-200-1382-003V_1 High Voltage Induction Motors	
75	Sea Water Trash Racks	Lưới chắn rác nước biển	104-Y-002 A/B/C	8474.10	3	Liên	chính/hiệu		
76	Traveling Band Screens	Thiết bị lọc quay băng băng	104-Y-005 A/B/C	8474.10	3	Liên	chính/hiệu	S-104-135A-00040_0 Equipment Data Sheet for Sea Water Trash Racks S-104-135A-00050_0 Equipment Data Sheet for Traveling Band Screens	
77	Anchor Plates for Strip Lugs Coupling	Ke liên cho nối chấu	104-Y-002 A/B/C	8474.90	68	Phi	chính	S-104-135A-00040_0 Equipment Data Sheet for Sea Water Trash Racks S-104-135A-00050_0 Equipment Data Sheet for Traveling Band Screens	